

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **50c** Local
Buitelands **70c** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette**

No. 4204

*As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper*

Vol. 275

PRETORIA, 13 MEI 1988
MAY

No. 11299

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 933 13 Mei 1988

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(WET 47 VAN 1970)

PRYS- EN BETALINGSREËLINGS MET BETREKKING
TOT GOEIEWYN.—1988/89

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende ingevolge artikel 18 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), maak hierby bekend dat die prys- en betalingsreëlins met betrekking tot goeiewyn soos kragtens genoemde artikel deur die "Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt", vasgestel ten opsigte van die jaar wat op 1 Februarie 1988 begin en in Goewermenskennisgewing R. 395 van 4 Maart 1988 bekendgemaak, deur my goedgekeur is.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

No. R. 934 13 Mei 1988

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(WET 47 VAN 1970)

PRYS- EN BETALINGSREËLINGS MET BETREKKING
TOT DISTILLEERWYN.—1988

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende ingevolge artikel 5 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), maak hierby bekend dat die prys- en betalingsreëlins met betrekking tot wyn bestem vir destilleringsoeleindes soos kragtens genoemde artikel deur die "Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt", vasgestel ten opsigte van die jaar wat op 1 Januarie 1988 begin en in Goewermenskennisgewing R. 396 van 4 Maart 1988 bekendgemaak, deur my goedgekeur is.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 933 13 May 1988

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(ACT 47 OF 1970)

PRICE AND PAYMENT ARRANGEMENTS WITH
REGARD TO GOOD WINE.—1988/89

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting in terms of section 18 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), hereby make known that the price and payment arrangements with regard to good wine as fixed by the "Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt" under the said section in respect of the year commencing on 1 February 1988 and made known in Government Notice R. 395 of 4 March 1988, were approved by me.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

No. R. 934 13 May 1988

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (ACT 47 OF 1970)

PRICE AND PAYMENT ARRANGEMENTS WITH RE-
GARD TO DISTILLING WINE.—1988

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting in terms of section 5 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), hereby make known that the price and payment arrangements with regard to wine intended for distillation purposes as fixed by the "Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt" under the said section in respect of the year commencing on 1 January 1988 and made known in Government Notice R. 396 of 4 March 1988, were approved by me.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

No. R. 935

13 Mei 1988

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

TABAKSKEMA.—HEFFING EN SPESIALE HEFFING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Tabakraad bedoel in artikel 6 van die Tabakskema gepubliseer by Proklamasie R. 159 van 1971, soos gewysig, kragtens artikels 23 en 24 van genoemde Skema die heffing en spesiale heffing in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

(b) genoemde heffing en spesiale heffing deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(c) Goewermentskennisgewing R. 483 van 6 Maart 1987 met ingang van genoemde datum van inwerking-treding herroep word.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Tabakskema gepubliseer by Proklamasie R. 159 van 1971, soos gewysig.

Oplegging van heffing en spesiale heffing

2. 'n Heffing en 'n spesiale heffing word hierby opgelê op tabak van die soorte en klasse in kolom 1 van die Tabel vermeld, uitgesonderd brokkeltabak soos omskryf in die regulasies kragtens artikel 89 van die Wet uitgevaardig, van enige soort of klas wat vir uitvoer bestem is, en wat deur 'n maassif met openinge van 25,4 mm by 25,4 mm gaan.

Bedrag van heffing en spesiale heffing

3. Die bedrag van die heffing en spesiale heffing in klousule 2 bedoel, is onderskeidelik soos in kolomme 2 en 3 van die Tabel teenoor die onderskeie klasse tabak vermeld.

No. R. 935

13 May 1988

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

TOBACCO SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Tobacco Board referred to in section 6 of the Tobacco Scheme published by Proclamation R. 159 of 1971, as amended, has under sections 23 and 24 of the said Scheme imposed the levy and special levy set out in the Schedule;

(b) the said levy and special levy have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(c) Government Notice R. 483 of 6 March 1987 is repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Tobacco Scheme published by Proclamation R. 159 of 1971, as amended.

Imposition of levy and special levy

2. A levy and a special levy are hereby imposed on tobacco of the kinds and classes specified in column 1 of the Table, excluding scrap tobacco as defined in the regulations made under section 89 of the Act, of any kind or class intended for export, and which passes through a mesh sieve with apertures of 25,4 mm by 25,4 mm.

Amount of levy and special levy

3. The amount of the levy and special levy referred to in clause 2 shall respectively be as specified in columns 2 and 3 of the Table opposite the respective classes of tobacco.

TABEL/TABLE

Soort en klas tabak Kind and class of tobacco	Heffing Levy	Spesiale heffing Special levy
1	2	3
1. Virginiese tabak/Virginia tobacco:		
(a) Oonddroog, uitgesonderd grade L4P, X4P, T3Z, L5N, L5OK en L5LK/Flue-cured, excluding grades L4P, X4P, T3Z, L5N, L5OK and L5LK	2,5c/kg	59,5c/kg
(b) Burley, uitgesonderd grade BLV, BD en BK/excluding grades BLV, BD and BK.....	2,5c/kg	47,5c/kg
(c) Lugdroog, uitgesonderd grade ALOK3, ALLK3, ATK3, AXK3, DLSK4, DLK4, DTK4 en DXK4/Air-cured, excluding grades ALOK3, ALLK3, ATK3, AXK3, DLSK4, DLK4, DTK4 and DXK4	2,5c/kg	17,5c/kg
2. Oriëntale tabak/Oriental tobacco.....	2,5c/kg	11,5c/kg

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 913****13 Mei 1988****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****MEUBELNYWERHEID, OOSTELIKE KAAPPROVINSIE.—HERNUWING VAN OPLEIDINGSFONDS-OOREENKOMS**

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 667 van 30 Maart 1979, R. 2410 van 12 November 1982, R. 2709 van 9 Desember 1983, R. 2095 van 21 September 1984 en R. 2809 van 18 Desember 1987, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1993 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 913****13 May 1988****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN CAPE PROVINCE.—RENEWAL OF TRAINING FUND AGREEMENT**

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 667 of 30 March 1979, R. 2410 of 12 November 1982, R. 2709 of 9 December 1983, R. 2095 of 21 September 1984 and R. 2809 of 18 December 1987, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1993.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 922**13 Mei 1988****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****MOTORNYYWERHEID.—WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS VIR DIE MOTORNYWERHEID—VERBETERINGSKENNISGEWING**

Onderstaande verbeterings aan Goewermentskennisgewing R. 747 wat in *Staatskoerant* 11263 van 22 April 1988 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Afrikaanse en die Engelse teks, vervang die kennisgewing by die Bylae deur die volgende:

“DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 747****22 April 1988****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****MOTORNYYWERHEID.—WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS VIR DIE MOTORNYWERHEID**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 2 Mei 1988 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1992 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 747****22 April 1988****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MOTOR INDUSTRY MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and

No. R. 922**13 May 1988****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MOTOR INDUSTRY MEDICAL AID FUND AGREEMENT—CORRECTION NOTICE**

The following corrections to Government Notice R. 747 appearing in *Government Gazette* 11263 of 22 April 1988, are published for general information:

In the English and Afrikaans text, substitute the following for the notice to the Schedule:

“DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 747****22 April 1988****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MOTOR INDUSTRY MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 2 May 1988 and for the period ending 30 June 1992, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 747****22 April 1988****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****MOTORNYYWERHEID.—WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS VIR DIE MOTORNYWERHEID**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het

which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 2 May 1988 and for the period ending 30 June 1992, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower."

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOM- MUNIKASIEWESE

No. R. 929

13 Mei 1988

POSSPAARBANK.—REGULASIES VAN TOEPAS- SING OP SENIOR BURGER DEPOSITO'S

Die Minister van Binnelandse Sake en van Kommunikasie het kragtens artikel 77E van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), die regulasies uitgevaardig wat in die Bylae vervat is.

BYLAE

1. *Aanname van beleggings in Senior Burger Deposito's.*—Beleggings in Senior Burger Deposito's word aangeneem van natuurlike persone van die ouderdom van 65 jaar en ouer wat inwoners van die Republiek van Suid-Afrika is. Die belegger mag slegs sy eie fondse in hierdie instrument belê.

2. *Aansoek op voorgeskrewe vorm.*—Aansoek om in hierdie instrument te belê moet gedoen word deur voltooiing van 'n aansoekvorm wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is.

3. *Minimum belegging.*—Beleggings in Senior Burger Deposito's word aangeneem in veelvoude van R500 met 'n minimum van R1 000 per aansoek.

4. *Beperking op beleggings.*—Die maksimum bedrag wat per persoon op belegging in Senior Burger Deposito's aangeneem en waarop rente betaal word, is R30 000: Met dien verstande dat by die toepassing van hierdie bepaling bedoelde maksimum bedrag geag word verminder te wees met die totaal van bedrae wat voor die datum van sodanige aanname deur daardie persoon by ander instellings belê is in instrumente van daardie instellings wat as Senior Burger Deposito's bekend staan.

5. *Rente.*—Op Senior Burger Deposito's word rente teen 'n koers van 15 persent per jaar maandeliks, bereken vanaf die datum van belegging, betaal op 'n wyse waarop met die belegger ooreengekom is.

6. *Aflosbaarheid van beleggings.*—Behoudens die bepalinge van die Poswet, 1958, is 'n belegging in Senior Burger Deposito's nie terugbetaalbaar voor die verloop van 12 maande na die datum van sodanige belegging nie.

7. *Beleggings nie verhandelbaar nie.*—Senior Burger Deposito's is nie sodeer-, verpand-, of oordraagbaar nie.

8. *Belasbaarheid van beleggings.*—Die renteopbrengs op beleggings in Senior Burger Deposito's is ten volle belasbaar.

9. Hierdie regulasies tree in werking op 16 Mei 1988.

op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 2 Mei 1988 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1992 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag."

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 929

13 May 1988

POST OFFICE SAVINGS BANK.—REGULATIONS APPLICABLE TO SENIOR CITIZEN DEPOSITS

The Minister of Home Affairs and of Communications has under section 77E of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), made the regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE

1. *Acceptance of investments in Senior Citizen Deposits.*—Investments in Senior Citizen Deposits are accepted from natural persons aged 65 years and older who are residents of the Republic of South Africa. The investor may invest only his own funds in this instrument.

2. *Application on prescribed form.*—Application to invest in this instrument must be made by completing an application form approved by the Postmaster General.

3. *Minimum investment.*—Investments in Senior Citizen Deposits shall be accepted in multiples of R500 with a minimum of R1 000 per application.

4. *Limitation on investments.*—The maximum amount per person that may be accepted for investment in Senior Citizen Deposits and on which interest shall be paid is R30 000: Provided that for the purposes of this provision the said maximum amount shall be deemed to have been reduced by the total of the amounts invested at other institutions by that person before the date of such acceptance in instruments of those institutions known as Senior Citizen Deposits.

5. *Interest.*—Interest on Senior Citizen Deposits shall be paid monthly at a rate of 15 per cent per annum, calculated from the date of the investment, in a manner agreed upon with the investor.

6. *Repayment of investments.*—Subject to the provisions of the Post Office Act, 1958, an investment in Senior Citizen Deposits shall not be repayable before the expiry of a period of 12 months after the date of such investment.

7. *Investments not negotiable.*—Senior Citizen Deposits are not cedable, pledgeable or transferable.

8. *Taxability of investments.*—The interest yield on investments in Senior Citizen Deposits is fully taxable.

9. These regulations shall come into operation on 16 May 1988.

Help om ons land, Suid-Afrika, skoon te hou!
Please keep our country, South Africa, clean!

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972–1974 (484 bladsye)

1975–1977 (338 bladsye)

Verkoopprys (AVB uitgesluit)

1972–1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975–1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

—oOo—

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972–1974 (484 pages)

1975–1977 (338 pages)

Selling price (GST excluded)

1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

Help om ons land, Suid-Afrika,
skoon te hou!



Please keep our country, South
Africa, clean!

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1987 tot 30 September 1988 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1987 to 30 September 1988, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 933 Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Prys- en betalingsreëlings met betrekking tot goeie wyn: 1988/89	1	11299
R. 934 do.: Prys- en betalingsreëlings met betrekking tot distilleerwyn: 1988	1	11299
R. 935 Bemarkingswet (59/1968): Tabakskema: Heffing en spesiale heffing	2	11299
Mannekrag, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 913 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Oostelike Kaapprovinsie: Hernuwing van Opleidingsfondsooreenkoms	3	11299
R. 922 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Motornywerheid: Wysiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms vir die Motornywerheid: Verbeteringskennisgewing	3	11299
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 929 Poswet (44/1958): Posspaarbank: Regulasies van toepassing op Senior Burger Deposito's	4	11299

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices		
R. 933 Wine and Spirit Control Act (47/1970): Price and payment arrangements with regard to good wine: 1988/89	1	11299
R. 934 do.: Price and payment arrangements with regard to distilling wine: 1988	1	11299
R. 935 Marketing Act (59/1968): Tobacco Scheme: Levy and special levy	2	11299
Manpower, Department of Government Notices		
R. 913 Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Eastern Cape Province: Renewal of Training Fund Agreement	3	11299
R. 922 Labour Relations Act (28/1956): Motor Industry: Amendment of Motor Industry Medical Aid Fund Agreement: Correction notice	3	11299
Posts and Telecommunications, Department of Government Notice		
R. 929 Post Office Act (44/1958): Post Office Savings Bank: Regulations applicable to Senior Citizen Deposits	4	11299